

TECHNICZNA INSTRUKCJA INSTALACJI I OBSŁUGI – PASZPORT TECHNICZNY URZĄDZENIA

Typu:

ZBIORNIKI
BUFOROWE



seria P
do 5000 L

ORYGINAŁ



PRZED PRZYSTĄPIENIEM DO MONTAŻU I EKSPLOATACJI UŻYTKOWNIK
POWINIEN ZAPOZNAĆ SIĘ DOKŁADNIE Z NINIEJSZĄ INSTRUKCJĄ OBSŁUGI

ZBIORNIK POSIADA OZNACZENIE „CE”

Wersja 0.9
Sierpień 2025

© KOTŁOSPAW

KOPIOWANIE PONIŻSZEJ INSTRUKCJI W CAŁOŚCI LUB FRAGMENTÓW ZABRONIONE

SPIS TREŚCI

1. INSTRUKCJA DLA INSTALATORA	3
2. OPIS ZBIORNIKA BUFOROWEGO	3
3. PARAMETRY TECHNICZNE BUFORÓW – seria P 6	6
4. SCHEMATY	9
5. TRANSPORT I PAKOWANIE	9
6. KARTA GWARANCYJNA PODGRZEWACZY WODY	10
7. RECYKLING I UTYLIZACJA	12

Szanowni Klienci,

Niniejsza instrukcja zawiera ważne informacje dotyczące bezpiecznej i prawidłowej instalacji, uruchomienia oraz bezproblemowej obsługi i konserwacji zbiornika buforowego. Przestrzeganie instrukcji zawartych w niniejszym podręczniku leży w interesie klienta i stanowi jeden z warunków gwarancji.

1. INSTRUKCJA DLA INSTALATORA

Przygotowanie, instalacja i uruchomienie muszą być wykonane przez autoryzowanego instalatora/serwis.

Podczas instalacji i eksploatacji należy przestrzegać wymogów i przepisów obowiązujących w danym kraju:

- lokalne przepisy budowlane dotyczące instalacji zbiornika wody; waga kotła musi być zgodna ze stabilnością podłogi pomieszczenia, w którym zostanie zainstalowany.
- przepisy i normy dotyczące wyposażenia instalacji w urządzenia zabezpieczające.
- bezpieczeństwo podczas instalacji – środki ochrony osobistej

Należy używać wyłącznie oryginalnych części SUNSYSTEM.

1.1. Wymagania dotyczące pomieszczenia instalacji zbiornika wody

Wybierając pomieszczenie do instalacji zbiornika, należy przestrzegać następujących wymagań:

- aby mieć kanał odwadniający. Niektóre procedury konserwacyjne wymagają spuszczenia całej wody ze zbiornika.
- Izolacja termiczna pomieszczenia. Zapewnia to wydajność urządzenia i zapobiega zamarzaniu wody.

1.2. Wymagania dotyczące instalacji.

- Długość rur łączących zbiornik wody z odbiornikiem musi być jak najkrótsza.
- Przed podłączeniem kotła do instalacji należy sprawdzić wszystkie połączenia śrubowe (kołnierz pokrywy inspekcyjnej, korek i anodę). W bardzo rzadkich przypadkach – podczas transportu, załadunku i rozładunku – połączenia śrubowe mogą ulec poluzowaniu.
- Przed uruchomieniem należy sprawdzić szczelność instalacji.
- Nie przekraczać ciśnienia roboczego 3 bar. – Jeśli istnieje ryzyko zamarznięcia wody w zbiorniku, należy całkowicie opróżnić zbiornik lub pozostawić podgrzewacz wody w trybie ciągłym.

2. OPIS ZBIORNIKA BUFOROWEGO

Akumuluje ciepło wytwarzane przez kocioł; zalecane dla każdego systemu ogrzewania pomieszczeń. Zapewnia optymalny tryb pracy kotła na biomasę, umożliwiając jego działanie z mocą nominalną, nawet jeśli system grzewczy nie potrzebuje całej wyprodukowanej w ten sposób energii cieplnej.

Wytworzone ciepło jest gromadzone i przechowywane w zbiorniku buforowym i może być wykorzystane nawet po ostygnięciu samego kotła.

Seria P – Układ wlotu/wylotu:

180 stopni.

Modele P – bez cewki

Modele PR – z jedną cewką

Modele PR2 – z dwoma cewkami

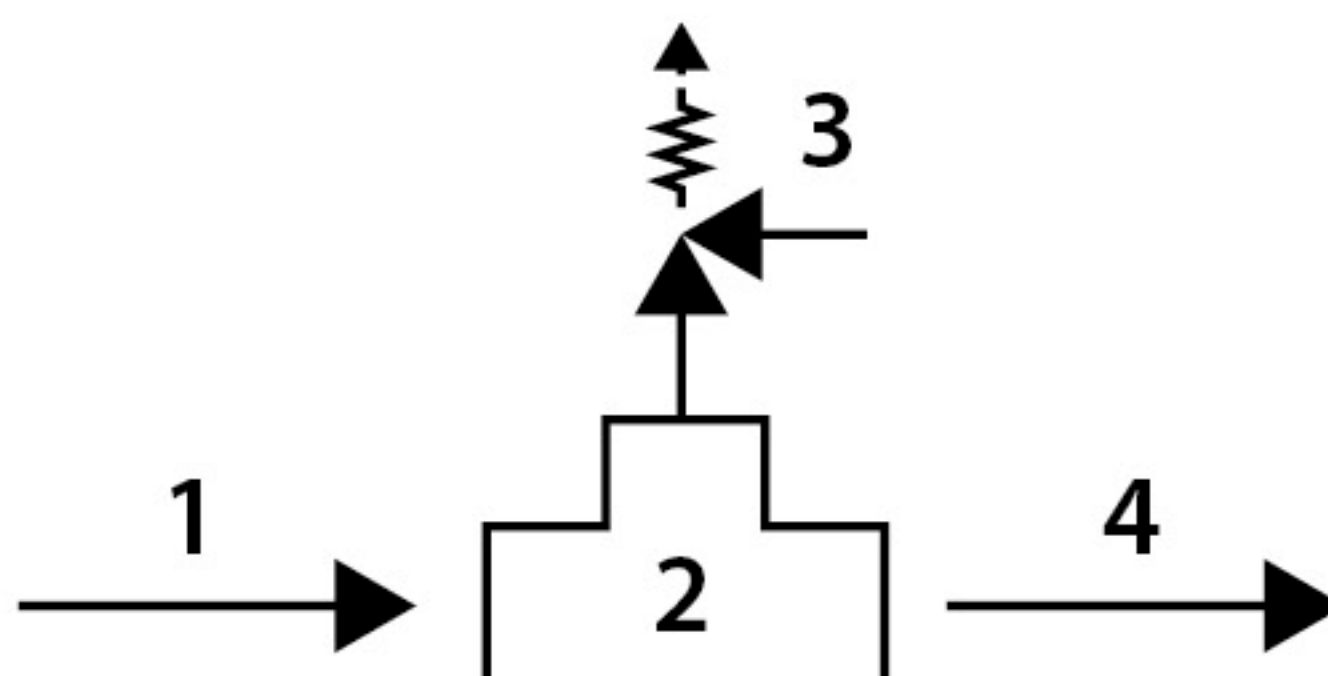
Cechy produktu:

- Zdejmowana wysokowydajna izolacja o grubości 100 mm i zewnętrzna obudowa z PVC w kolorze RAL 9006.
- Wielopozycyjny montaż czujnika temperatury.
- Podkład pokryty na zewnątrz zbiornika.
- Wężownica/wężownice wymiennika ciepła (PR/PR 2).
- Wszystkie gwinty są wewnętrzne.
- Łatwa instalacja.

Opcjonalny zestaw do ogrzewania elektrycznego o mocy znamionowej 3 kW, 4,5 kW, 6 kW lub 7,5 kW.

2.1. Podłączenie nadmiarowego zaworu bezpieczeństwa do zbiornika buforowego

1. *Instalacja grzewcza.*
2. *Zawór trójdrożny*
3. *Ciśnieniowy zawór bezpieczeństwa (nadmiarowy).*
4. *Wlot nośnika ciepła.*



Zawory odcinające nigdy nie powinny być instalowane pomiędzy zaworem bezpieczeństwa a zbiornikiem.

Zaleca się sprawdzanie działania zaworu bezpieczeństwa raz w roku.

2.2. Elektryczny element grzejny /opcja/

Wszystkie zbiorniki buforowe są wyposażone w

Złącze wylotowe 1 dla elektrycznego elementu grzejnego:

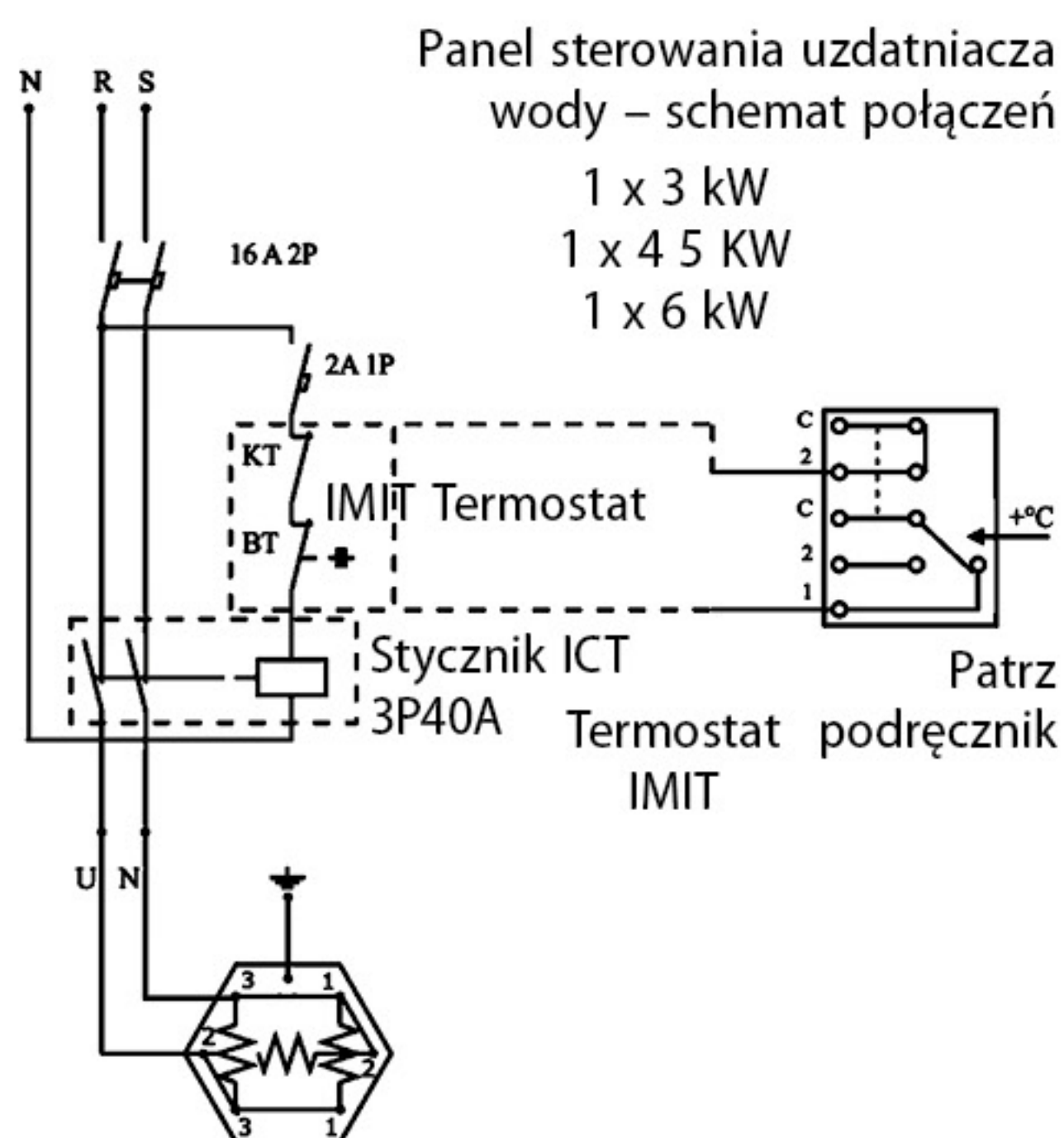
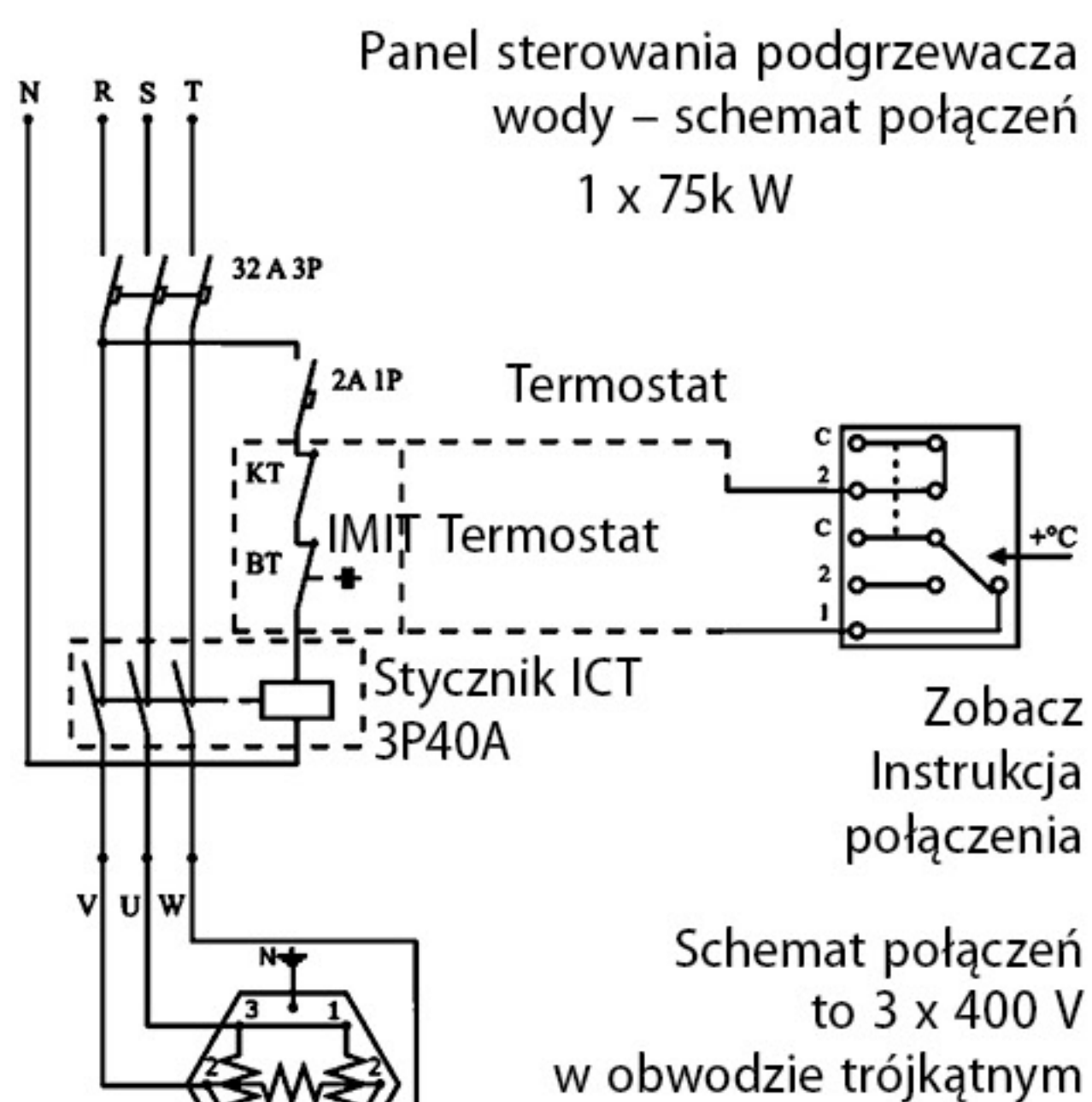
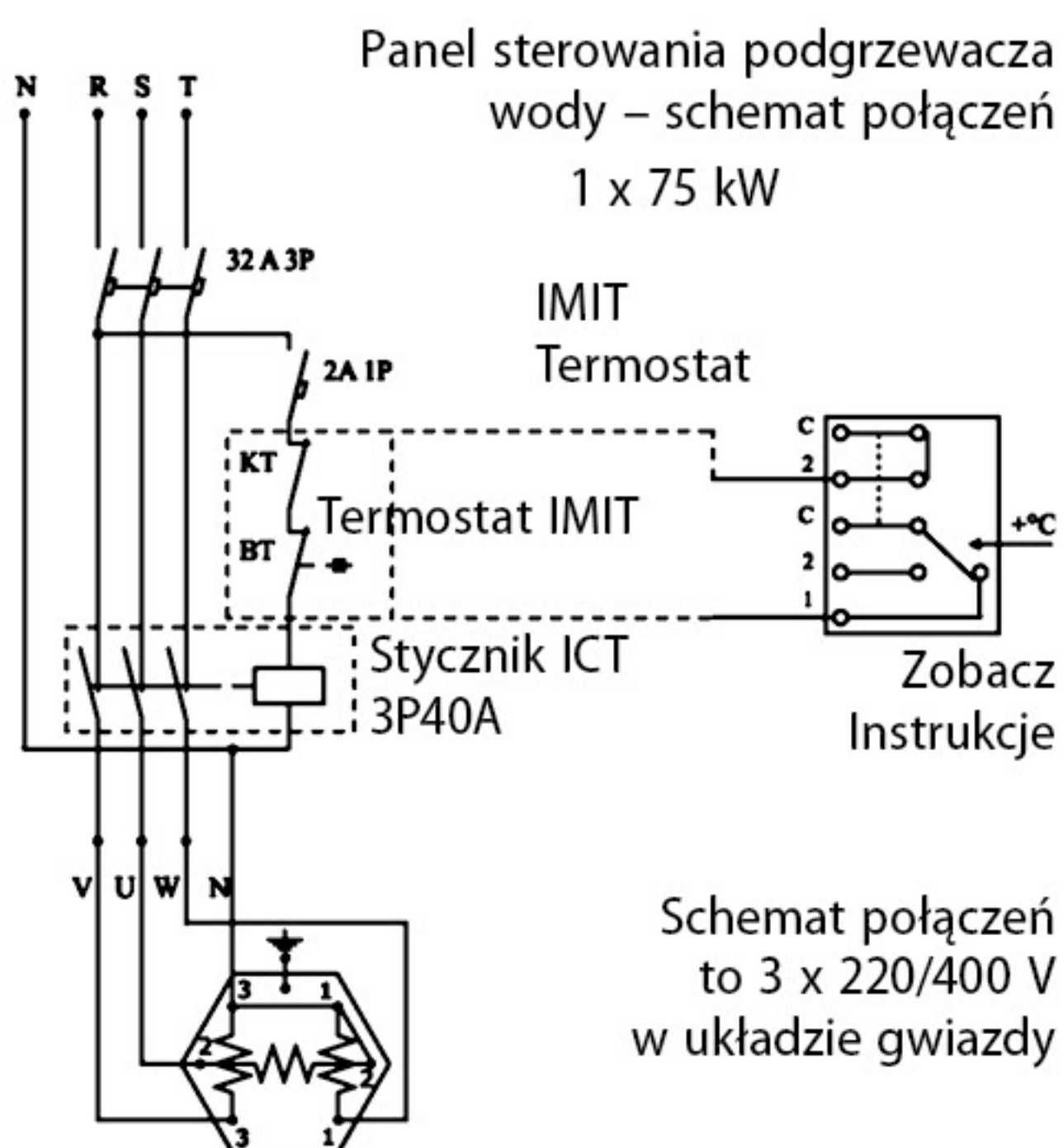
3000 W/230 V; 4500 W/230 V; 6000W/230V: 7500W/400V.

Podłączenie elektrycznego elementu grzejnego do zasilania elektrycznego musi zostać wykonane przez wykwalifikowanego elektryka.

Podczas podłączania elementu grzejnego do sieci elektrycznej należy upewnić się, że jest on prawidłowo uziemiony.

Pojemność zbiornika na wodę, L	Długość L, mm	Prąd, W	Napięcie, V
150 ÷ 2000	210	3000	230
300 ÷ 2000	320	4500	230
400 ÷ 2000	410	6000	230
500 ÷ 2000	590	7500	230/400

SCHEMATY POŁĄCZEŃ

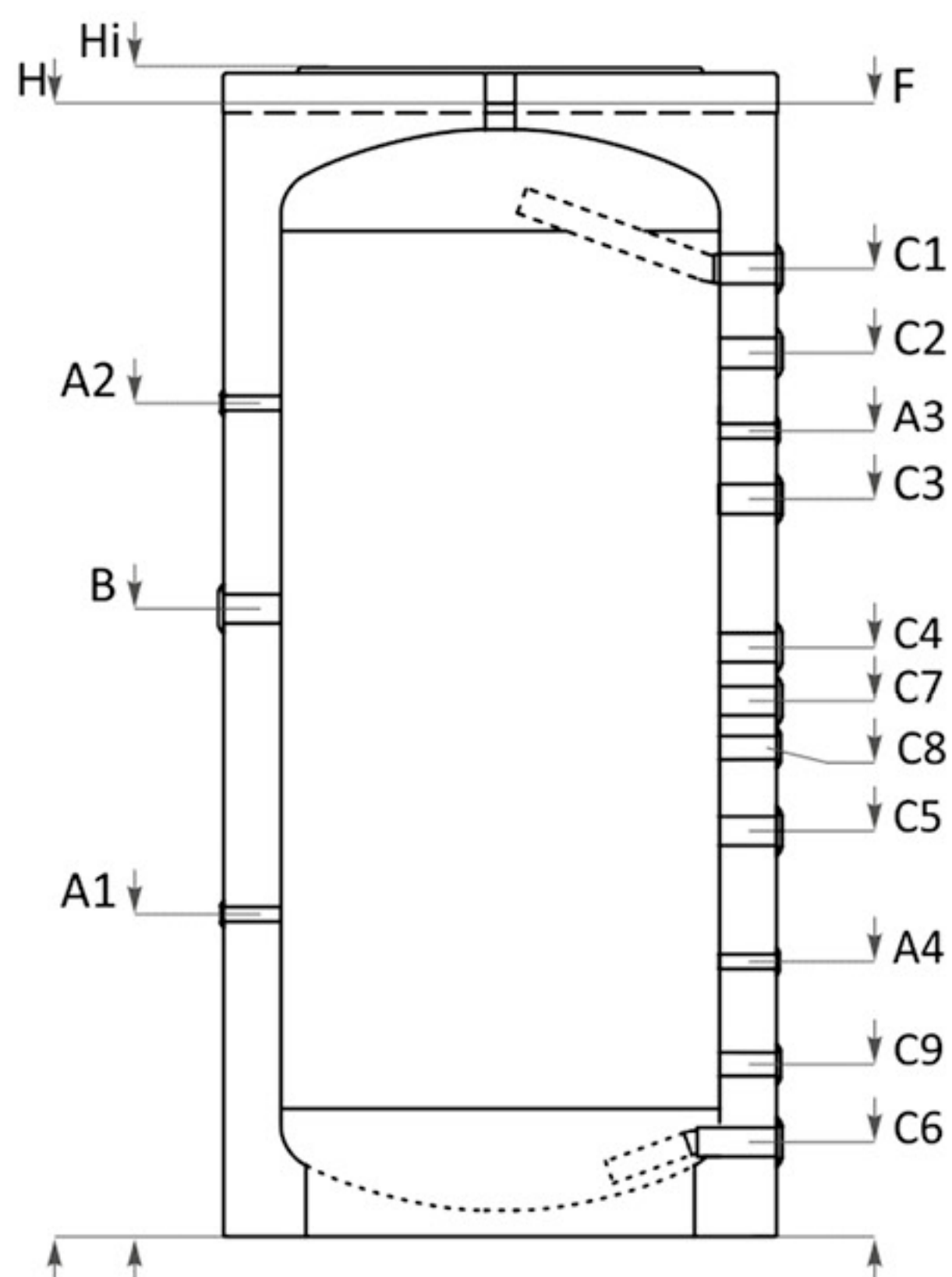


2.3. Termostat /opcja/.

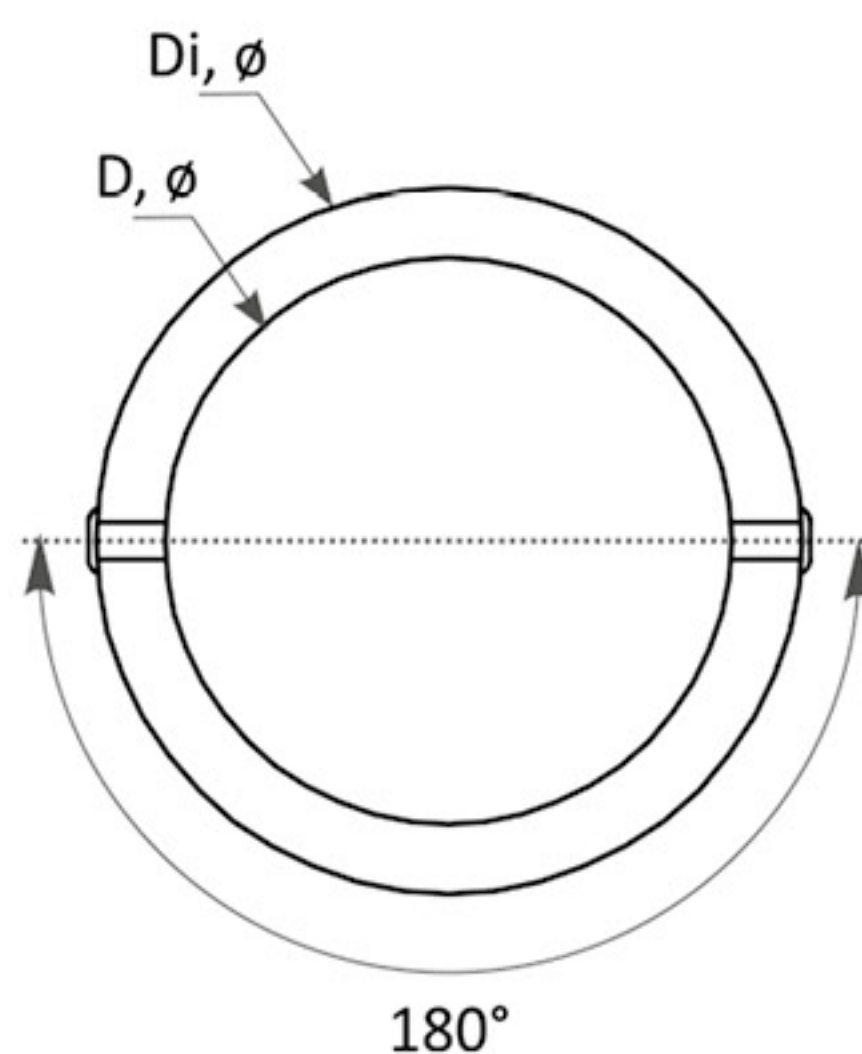
Jest to regulowany podwójny TERMOSTAT, który jest przeznaczony do regulacji temperatury wody i zapewnia tolerancję bezpieczeństwa; może być regulowany ręcznie (model TLSC) lub automatycznie (model TLSC/A).

3. PARAMETRY TECHNICZNE BUFORÓW – seria P

3.1. Model P- bez cewki



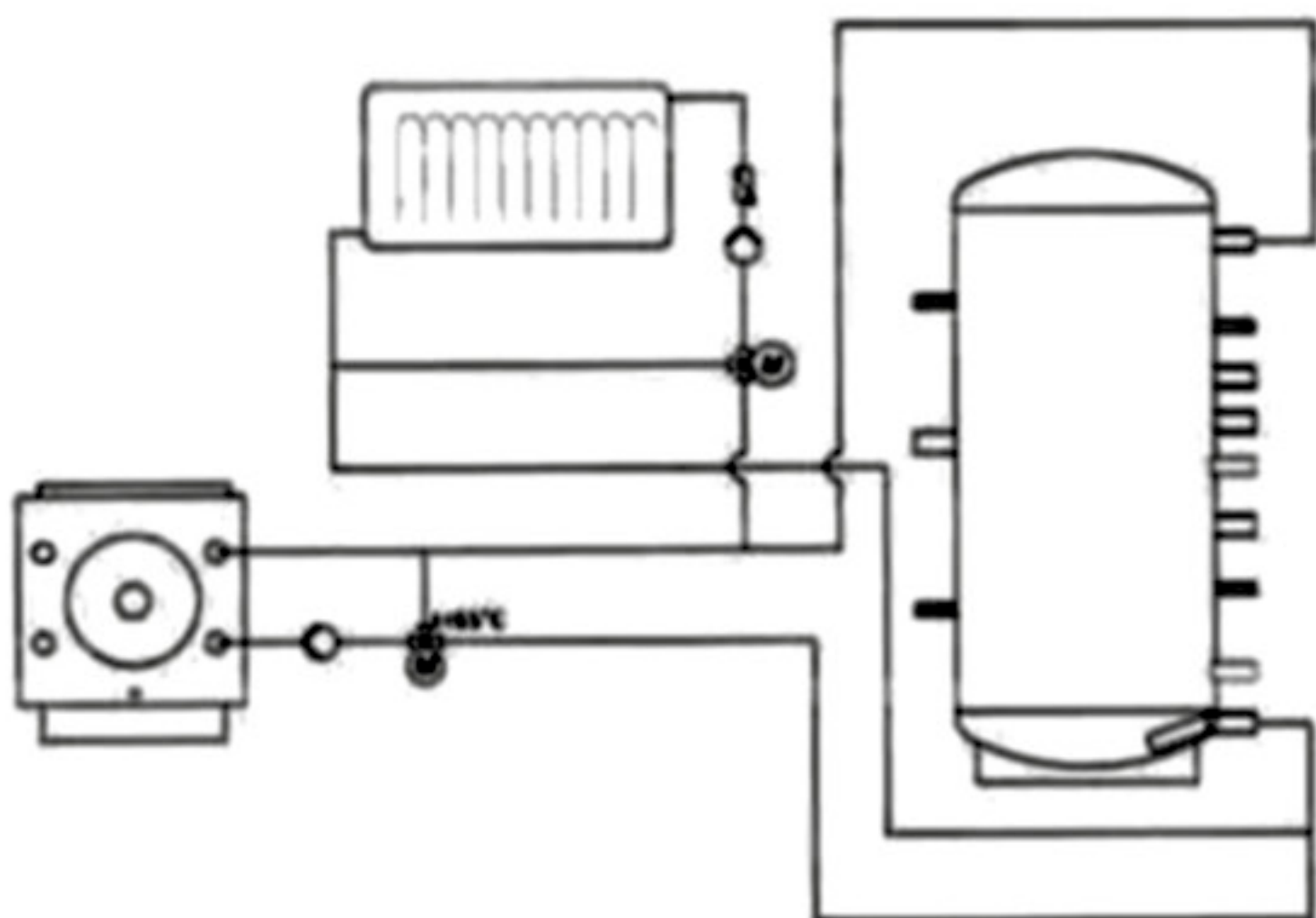
P 300 - 5000



		P 300	P500	P 800	P 1000
Pojemność	L	300	500	800	1000
Wysokość bez izolacji / z izolacją	H, Hi, mm	1410 / 1460	1610 / 1660	1860 / 1910	2040 / 2090
Minimalny prześwit pionowy	mm	1430	1640	1900	2075
Średnica bez izolacji / z izolacją	D, mm	∅ 650 / 750	∅ 650 / 850	∅ 790 / 990	∅ 790 / 990
Ciśnienie robocze/maks. temperatura bufora	bar/°C	3/95	3/95	3/95	3/95
Zalecany rozmiar bojlera podłączonego do zbiornika buforowego	kW	6'10	10-17	15-27	18-33
Waga bez izolacji / z izolacją	kg, kg i	60/70	90/102	118/134	133/151
Tuleja do elektrycznego elementu grzejnego	B, mm, G1 ^{1/2"}	765	800	930	1130
Nośnik ciepła	Cl, mm, G1 ^{1/2"}	1170	1370	1580	1750
Nośnik ciepła	C2, mm, G1 ^{1/2"}			1400	1530
Nośnik ciepła	C3, mm, G1 ^{1/2"}	880	990		
Nośnik ciepła	C4, mm, G1 ^{1/2"}	770	880	990	1070
Nośnik ciepła	C5, mm, G1 ^{1/2"}	540	620	680	740
Nośnik ciepła	C6, mm, G1 ^{1/2"}	150	150	180	180
Nośnik ciepła	C7, mm,				
Nośnik ciepła	C8, mm, G1"	660	780	830	890
Nośnik ciepła	C9, mm, G1"	260	260	320	320
Tuleja czujnika	A1, mm, G1/2"	410	410	580	590
Tuleja czujnika	A2, mm, G1/2"	1060	1120	1300	1500
Tuleja czujnika	A3, mm, G1/2"	1010	1120	1300	1460
Tuleja czujnika	A4, mm, G1/2"	420	460	475	500
Tuleja odpowietrzająca	F, mm, G1 ^{1/2"}	1410	1610	1860	2040

		P 1500	P2000	P2500	P3000	P 5000
Pojemność	L	1500	' 2000	2500	' 3000	5000
Wysokość bez izolacji / z izolacją	H, Hi, mm	2150 / 2220	2132 / 2182	2482 / 2532	2246 / 2296	2940 / 2990
Minimalny prześwit pionowy	mm	2220	2220	2542	2332	3066
Średnica bez izolacji / z izolacją	D, mm	∅ 1000 / 1200	∅ 1200 / 1400	∅ 1250 / 1450	∅ 1400 / 600	∅ 1600 / 1800
Ciśnienie robocze/maks. temperatura bufora	bar/°C	3/95	3/95	3/95	3/95	3/95
Zalecany rozmiar bojlera, podłączonego do zbiornika buforowego	kW	27-50	36-67	46-84	55-100	91-167
Waga bez izolacji / z izolacją	kg, kg i	206/229	273/300	305/335	402/437	585/625
Tuleja do elektrycznego elementu grzejnego	B, mm, G1 ^{1/2} "	1130	1170	1170	1184	1505
Nośnik ciepła	Cl, mm, G1 ^{1/2} "	1800	1775	2126	1797	2438
Nośnik ciepła	C2, mm, G1 ^{1/2} "	1630				
Nośnik ciepła	C3, mm, G1 ^{1/2} "	1310	1420		1474	2115
Nośnik ciepła	C4, mm, G1 ^{1/2} "	1090	1170	1420	1184	1735
Nośnik ciepła	C5, mm, G1 ^{1/2} "	770	735	735	864	1155
Nośnik ciepła	C6, mm, G1 ^{1/2} "	245	230	230	344	385
Nośnik ciepła	C7, mm,	G1/2" / 975		G1/2" / 1170		
Nośnik ciepła	C8, mm, G1"	900	980	980	1082	1373
Nośnik ciepła	C9, mm, G1"	380	380	380	477	518
Tuleja czujnika	A1, mm, G1/2"	870	920	920	910	951
Tuleja czujnika	A2, mm, G1/2"	1500	1645	1645	1660	2001
Tuleja czujnika	A3, mm, G1/2"	1530	1625	1625	1590	2231
Tuleja czujnika	A4, mm, G1/2"	520	500	500	610	691
Tuleja odpowietrzająca	F, mm, G1 ^{1/2} "	2150	2132	2482	2246	2938

4. SCHEMATY



5. TRANSPORT I PAKOWANIE

Bufory mogą być z izolacją lub bez. Są one zabezpieczone na palecie. Pakowane w folię. Wszystkie modele o pojemności do 2500 litrów są mocowane na palecie w pozycji pionowej

Zbiornik buforowy	1 . A	
	Wymiary lub paleta (bez izolacji)	Wymiary palety (z izolacją)
P500	650x650	900x900
P800	790x790	1050x1050
P1000	790x790	1050x1050
P1500	1000x1000	1250x1250
P2000	1150x1150	1400x1400
P2500	1150x1150	1400x1400

Izolacja, osłona dekoracyjna i rozety maskujące mogą być dostarczone oddzielnie.

Zalety:

- Łatwy transport (zajmuje mniej miejsca podczas transportu).
- Łatwy transport do miejsca instalacji. Łatwe i szybkie pakowanie podgrzewacza wody z miękką izolacją. Wszystkie niezbędne otwory w miękkiej obudowie poliuretanowej są wykonane wcześniej, a instalator musi je tylko znaleźć i wyjąć obudowę. Obudowa jest nakładana na platformie montażowej.

6. WARUNKI GWARANCJI PODGRZEWACZA WODY

6.1. Gwarancja na wady produkcyjne i materiały

Producent wyraźnie gwarantuje, że wytwarzane przez nią produkty będą wolne od wad materiałowych i wykonawczych, które mogą uniemożliwić ich normalne działanie przy prawidłowym i normalnym użytkowaniu, instalacji i konserwacji zgodnie z przeznaczeniem przez okres określony w karcie gwarancyjnej danego modelu podgrzewacza wody zakupionego przez użytkownika. Jeśli produkt lub jakikolwiek jego komponent zostanie uznany za wadliwy pod względem produkcyjnym lub materiałowym, producent naprawi lub wymieni wadliwy komponent lub produkt. **Okres gwarancji rozpoczyna się od daty wskazanej na fakturze zakupu i wynosi 24 miesiące.**

6.2. Wyłączenia i ograniczenia ochrony gwarancyjnej

- a) Klient może zgłosić roszczenie gwarancyjne w okresie gwarancyjnym danego produktu niezwłocznie po stwierdzeniu wad, z wyjątkiem wad zauważalnych w momencie zakupu, w którym to przypadku klient musi złożyć reklamację w sklepie niezwłocznie po zauważeniu wady, zgodnie z ogólnymi warunkami sprzedaży,
- b) Gwarancja jest uważana za nieważną w przypadkach, gdy wady i błędy w funkcjonowaniu produktów są spowodowane przez:
 1. Wypadki, instalacja na ruchomych konstrukcjach, zaniedbanie, niewłaściwa pielęgnacja lub niezgodność.
 2. Nieprzestrzeganie instrukcji instalacji, użytkowania i konserwacji określonych w instrukcji instalacji danego produktu.
 3. Niewłaściwa instalacja i użytkowanie, a także zmiany, zwłaszcza jeśli nie są dokonywane przez autoryzowany personel serwisu posprzedażnego Producent, mogą spowodować uszkodzenie urządzenia.
 4. Ciśnienia testowe i robocze większe niż wartości ustalone przez producenta i określone w instrukcjach produktu lub użycie wody o wartościach charakterystycznych przekraczających:
 - Sole rozpuszczalne – 500 mg/l;
 - Węglan wapnia – 200 mg/l;
 - Wolny dwutlenek węgla – 50 mg/l;
 - zawartość ph ~ minimum 5 i maksimum 12.
 5. Zamarznięcie, powódź, klęski żywiołowe lub działania osób trzecich, a także wszelkie ingerencje w normalne warunki funkcjonowania podgrzewaczy wody i kontrolę producenta, nie są objęte gwarancją.Klient powinien również monitorować system antykorozyjny (anoda magnezowa / Correx up itp.). Powinien on okresowo sprawdzać anodę magnezową i wymieniać ją w zależności od jej stanu [Tekst urwany] lokalizacji geograficznej w odstępach czasu zależnych od rodzaju wody (miękka lub twarda) w regionie, w którym używany jest podgrzewacz wody.
- c) Uszkodzenia w wyglądzie produktów nie są uważane za wady, z wyjątkiem tych, które powodują straty podczas pracy lub zmieniają właściwości techniczne podgrzewaczy wody określone w broszurach.

- d) Producent zastrzega sobie prawo, w przypadku wymiany, do dostarczenia innego modelu podgrzewacza wody w celu spełnienia zatwierdzonych roszczeń gwarancyjnych, gdy oryginalny model nie jest produkowany.

6.3. Korzystanie z gwarancji.

Każdy klient, który zakupił podgrzewacz wody od firmy producenta i który ma uzasadnione powody, aby zgłosić roszczenie gwarancyjne, powinien postępować w następujący sposób:

- a) Niezwłocznie powiadomić na piśmie następujące podmioty:
1. Instalator lub firma, która sprzedała mu podgrzewacz wody, lub
 2. Firma dystrybucyjna lub
 3. Przedstawiciel handlowy producenta w danym regionie.
- W tym celu reklamujący powinien wypełnić formularz reklamacyjny, do którego należy dołączyć dokument potwierdzający zakup podgrzewacza wody (faktura) z datą zakupu.
- b) Po otrzymaniu formularza reklamacyjnego producent rozpatruje go i podejmuje decyzję, czy reklamacja jest uzasadniona i czy wada mieści się w zakresie gwarancji określonym w niniejszym certyfikacie ograniczonej gwarancji; po czym informuje klienta o swojej decyzji i krokach, które powinien podjąć.
- c) Zwrot produktu nie może być dokonany bez pisemnego upoważnienia wydanego przez Dział Jakości. Procedura zwrotu powinna być zgodna z RMA (Return Material Authorization).
- d) Jeśli na żądanie klienta i w przypadku, gdy jest to uzasadnione pilną potrzebą, klient żąda natychmiastowej wymiany produktu, którego dotyczy roszczenie gwarancyjne, przed podjęciem decyzji w sprawie roszczenia, do takiego żądania należy dołączyć wniosek o zakup z Działu Handlowego. Po podjęciu decyzji o zadość uczynieniu roszczeniu, wniosek o zakup, o którym mowa powyżej, zostanie anulowany poprzez wystawienie paragonu za zwrócony towar; za pomocą tego paragonu klient może zakupić inny produkt za taką samą cenę w przypadku, gdy roszczenie okaże się uzasadnione.
- e) Producent zastrzega sobie prawo do sporządzania raportów na miejscu z otrzymanych reklamacji w celu sprawdzenia każdego aspektu, który może być przydatny do lepszego rozpatrzenia roszczeń gwarancyjnych; z tego powodu klient nie może wprowadzać żadnych zmian w warunkach instalacji, które są powodem reklamacji, bez uprzedniej pisemnej zgody Działu Technicznego.

6.4. Ograniczenie odpowiedzialności

- a) Producent nie ponosi odpowiedzialności wobec klienta, ani bezpośrednio, ani pośrednio, za niewypełnienie lub opóźnienie w realizacji zobowiązań gwarancyjnych, które mogą wynikać z presji zewnętrznej lub innych okoliczności poza producentem.
- b) Odpowiedzialność producenta w ramach niniejszej Gwarancji jest ograniczona do wyżej wymienionych zobowiązań i do kwoty zgodnej z paragonem zakupu produktu, który ma być reklamowany; wykluczona jest wszelka odpowiedzialność za szkody pośrednie, takie jak utrata danych w aplikacjach informacyjnych, utrata produkcyjnych zmian termicznych w serwisie itp. które nie naruszają obowiązujących przepisów żadnego kraju dotyczących odpowiedzialności za produkt.
- c) Powyższe ograniczenia gwarancji będą miały zastosowanie w każdym przypadku, gdy nie naruszają przepisów obowiązujących w danym kraju dotyczących odpowiedzialności za produkt. Jeśli okoliczność ta unieważni niektóre z poprzednich klauzul, unieważnienie

będzie odnosić się tylko do tej klauzuli, podczas gdy inne pozostaną ważne. Podsumowując, wykluczone jest stosowanie jakichkolwiek przepisów wskazanych w niniejszej Gwarancji, które naruszają ustawę 23 / 10 lipca 2003 r. i dyrektywę 1999/44 / UE dotyczącą podgrzewaczy wody i ich użytkowania na terytorium UE.

Wszelkie inne prawa gwarancyjne niewymienione w niniejszej Gwarancji są wyłączone

7. RECYKLING I UTYLIZACJA

Po zakończeniu cyklu życia każdego produktu jego komponenty muszą zostać zutylizowane zgodnie z przepisami.

Przestarzały sprzęt powinien być zbierany oddzielnie od innych odpadów nadających się do recyklingu, zawierających materiały mające negatywny wpływ na zdrowie i środowisko.

Części metalowe i niemetalowe powinny być oddawane licencjonowanym organizacjom zajmującym się recyklingiem odpadów metalowych i niemetalowych. Nie należy ich traktować jako odpady domowe.

DEKLARACJA ZGODNOŚCI

Osoba upoważniona do wystawienia dokumentacji technicznej: **Przemysław Wroński**

Niniejsza deklaracja zgodności wydana zostaje na wyłączną odpowiedzialność producenta.

Przedmiot deklaracji:

Zbiornik buforowy typu:

KO-300
KO-500
KO-800
KO-1000
KO-1500

Przeznaczone do magazynowania wody grzewczej

Opisany powyżej przedmiot niniejszej deklaracji spełnia wymogi następujących rozporządzeń

Rozporządzenie Delegowane Komisji (UE) Nr. 812/2013 z dnia 18 lutego 2013r. uzupełniającym dyrektywę Parlamentu Europejskiego i Rady 2010/30/UE
Rozporządzenie Komisji (UE) 814/2013

Firma KOTŁOSPAW Sp. z o.o. deklaruje z pełną odpowiedzialnością, iż wyroby wymienione w tej deklaracji są zgodne z postanowieniami wymienionych Dyrektyw i Rozporządzeń.

.....
Miejscowość i data

KOTŁOSPAW Sp. z o.o.
ul. Szenica 38, 63-300 Pleszew
tel. +48 62 587 14 78
NIP 6172018020 R-n 251474663
Podpis osoby upoważnionej



KOTŁOSPAW

Handwriting practice grid consisting of 20 rows of dotted lines on a white background.

KOTŁOSPAW Sp. z o.o.
UL. SZENICA 38, 63-300 PLESZEW

Dział serwisu:
512-373-828
serwis@kotlospaw.pl

Dział handlowy:
600-494-315
handlowy@kotlospaw.pl

NA WSZYSTKIE KOTŁY UDZIELAMY GWARANCJI

Ponadto oferujemy:
transport kotła do klienta
sprzedaż kotłów na raty

Zapewniamy:
krótkie terminy dostaw
serwis gwarancyjny i pogwarancyjny
doradztwo techniczne
wysoką jakość i atrakcyjne ceny